ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 23 septembre 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 28 août 1981 relatif au profil médical d'aptitude et à l'examen médical des candidats à l'admission dans les cadres actifs et des miliciens", a donné le 7 octobre 1992 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 23 september 1992 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 augustus 1981 betreffende het medisch geschiktheidsprofiel en het medisch onderzoek van de kandidaten voor toelating tot de actieve kaders en van de dienstplichtigen", heeft op 7 oktober 1992 het volgend advies gegeven :

Préambule.

Alinéa 1er.

Il faut écrire :

"... modifié par les lois du 13 novembre 1974 et du 21 décembre 1990;".

Alinéa 2.

Il faut écrire :

"... et du service médical, modifié par la loi du 13 juillet 1976, notamment l'article 1er, modifié par les lois du 13 juillet 1976 et du 21 décembre 1990;".

Alinéa 3.

L'alinéa 3 serait mieux rédigé comme suit :

"... et du service médical, modifié par la loi du 13 juillet 1976, notamment l'article 8, modifié par la loi du 21 décembre 1990;".

Alinéa 5.

Il y a lieu d’écrire :

"... loi du 22 décembre 1989 ..." et non "... loi du 28 décembre 1989 ...".

Alinéas 9, 10 et 12.

Ces alinéas doivent être omis.

Aanhef.

Eerste lid.

Men schrijve :

"... gewijzigd bij de wetten van 13 november 1974 en 21 december 1990;".

Tweede lid.

Men schrijve :

"... en van de medische dienst, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976 en 21 december 1990;".

Derde lid.

Het zou beter zijn het derde lid als volgt te redigeren :

"... en van de medische dienst, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 21 december 1990;".

Vijfde lid.

Men schrijve :

"... wet van 22 december 1989 ..." en niet "... wet van 28 december 1989 ...".

Negende, tiende en twaalfde lid.

Die leden moeten vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J. MESSINNE, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. P. NIHOUL, référendaire adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. P. NIHOUL, adjunct-referendaris.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.